

董事會謹向各位股東提呈本公司及本集團截至二零零一年十二月三十一日止年度的董事會報告及本公司經審核的財務報告。

主營業務範圍及經營狀況

1. 經營業績

本集團主營業務範圍為生產和銷售石油產品、石化及有機化工產品、合成橡膠、化肥及無機化工產品等，本集團的主要業務在中國開展，產品在國內地區銷售。

二零零一年，本公司處於極為嚴峻的市場環境中，加上國家對原油加工量的控制，本公司的生產經營遇到了前所未有的困難，主營業務收入下降，虧損數額較大。截至二零零一年十二月三十一日止之年度，按中國會計準則，本集團實現主營業務收入為人民幣11,914.08百萬元，與二零零零年同期相比下降14%；按國際會計準則，本集團實現營業額為人民幣12,518.53百萬元，與二零零零年同期相比下降6.6%。受產品價格下降以及按《企業會計準則》計提各項準備影響，按中國會計準則和國際會計準則，本集團年度內分別虧損人民幣1,803.02百萬元和1,817.37百萬元，其中計提各項準備為人民幣770.78百萬元。

二零零一年度，按中國會計準則，佔本集團銷售收入10%以上的石油產品實現銷售收入為人民幣5,557.02百萬元，佔銷售收入的46.64%，銷售成本為人民幣4,934.01百萬元，毛利率為11.21%；石化及有機化工產品實現銷售收入為人民幣5,421.71百萬元，佔銷售收入的45.50%，銷售成本為人民幣5,368.52百萬元，毛利率為1.0%。

2. 公司主要控股子公司及參股公司的經營情況及業績

1) 公司主要控股子公司情況介紹

控股子公司名稱	經濟性質	主要產品 和服務	註冊資本 (人民幣千元)	於2001年	截至2001年
				12月31日 總資產 (人民幣千元)	12月31日 淨利潤 (人民幣千元)
吉林永暉化工儲運 有限公司	中外合資	化工原料運輸	51,454	60,933	4,378
吉林市淞美醋酸 有限公司	中外合作	生產醋酸	72,000	238,956	2,857
吉林吉化建修 有限公司	合資	建築設備安裝	45,200	74,941	41

2) 二零零一年沒有對本公司淨利潤影響10%以上的參股公司。

3. 主要供應商、客戶情況

二零零一年度，本公司前五名最大供應商採購金額合計佔年度採購額的94%，其中最大的供應商佔年度採購額的83%；前五名最大客戶銷售收入合計佔公司銷售收入的65%，其中最大的客戶銷售收入佔銷售收入的53%。

4. 在經營中出現的問題及解決方案

二零零一年度，全球對石化產品的需求不斷下降，國際和國內石化產品價格持續下滑，由此給本公司的生產經營帶來了嚴峻的挑戰。二零零一年下半年世界石油價格出現較大幅度的下降，二零零一年度公司購買的原油價格下降了12.9%，受此影響，本公司石油產品中的汽油和柴油的加權平均價格與二零零零年同期相比分別下降了10.7%和9.2%。

年度內，本公司石化及有機化工產品的加權平均價格與二零零零年同期相比下降22.4%；合成橡膠產品的加權平均價格與二零零零年同期相比下降了6.1%。

雖然本公司的原油價格有較大幅度的下降，但仍不能抵銷石油產品、石化產品的價格下降對本公司所產生的負面影響。

面對石化產品市場嚴重下滑的不利局面，本公司克服重重困難，採取有力措施，積極消化市場變化帶來的減利因素。

1) 保持裝置安全穩定滿負荷生產，不斷提高環保和質量管理水平。

年度內，本公司主要化工裝置保持滿負荷生產，主要產品產量大幅上升。同時認真實施健康、安全及環境管理體系，全面開展風險識別與評價，保證了裝置的安全穩定長周期運行。

年度內，本公司加強了環保管理，企業的經營活動完全符合政府對環境保護的要求。同時加強了質量管理，產品出廠合格率保持100%，產品質量監督抽檢合格率達到100%。

2) 優化生產運行，搞好資源配置。

年度內，本公司堅持以市場為導向，以效益為中心，深入開展原料優化、產品優化、用能結構優化。通過優化，外購石腦油裂解量比二零零零年增加17.9萬噸，使裂解原料輕質化；原油加工損失率為0.90%，比二零零零年同期降低0.05%；乙烯收率為33.15%，比二零零零年同期提高0.04%；石油產品綜合商品率為91.69%，比二零零零年同期提高0.35%。大乙烯綜合能耗為674.71公斤標油／噸，比二零零零年同期降低34.07公斤標油／噸。根據公司生產裝置的技術狀況和中國加入「世界貿易組織」（「WTO」）的現實，本公司對其生產所需的重要原料原油的來源進行了適當調整，公司在二零零一年加工俄羅斯原油15萬噸。

3) 優化產品結構，推進技術進步。

年度內，本公司根據市場需求變化，不斷優化產品結構，增加高附加值產品的生產，乙醇、辛醇、柴油等產品的銷售量較二零零零年同期分別增長了26.8%、40.4%和10.4%。圍繞提高主導產品競爭能力，開展科研立項和技術攻關，積極推進科研項目產業化，其中乙丙橡膠系列新牌號J-0050、J-2070、J-3080、J-3092E正式投產，使乙丙橡膠裝置大幅減虧。

4) 加強成本控制，降低產品成本。

年度內，公司全面加強了成本控制與分析工作，進一步完善了以預算和現金流控制成本費用的有效管理體系，並開展裝置達產達標及節能降耗工作，制定了各產品的年度單位目標成本，分解落實到車間、班組和員工，實行成本績效考核，使成本管理貫穿到生產經營的各個環節，節能降耗及降低成本工作取得了一定的成效。

5) 加強銷售管理，搞好物資採購工作。

年度內，本公司成立了銷售分公司，建立健全了區域銷售網路和管理機制；建立了貼近市場的價格管理體系；抓住市場有利時機，促進了產品向高價位區域流動。全面加強物資採購管理，規範採購行為；優化採購網絡，推行招標採購，招標率達到70%。

6) 加強資金管理，降低財務費用。

年度內，本公司進一步強化資金的預算管理，提高了資金利用效率；壓縮資金佔用，減少了資金沉澱；同時進行有息債務的置換，優化貸款結構，節約利息支出人民幣42.24百萬元。

年度內，根據《企業會計準則》的有關規定，本著審慎經營、有效防範化解資產損失風險的原則，本公司計提各項準備人民幣770.78百萬元。

鑒於應收帳款帳齡的增長及部分客戶經營狀況不斷惡化的現實，本著謹慎的原則，為降低市場帶來的潛在風險，在報告期內提取壞帳準備人民幣599.61百萬元。

鑒於市場需求的變化，本集團部分存貨的可變現值已低於其帳面價值，本集團提取存貨跌價準備人民幣171.17百萬元。董事會認為，上述各項減值準備符合公司實際。

投資情況

二零零一年，本公司完成了芳烴抽提單元的技術改造和30萬噸／年乙烯裝置擴建項目，催化裂化技術改造項目將按計劃於二零零二年完成；苯乙烯擴建項目將調整到二零零二年完成；30萬噸／年合成氨技術改造項目因擬對其原料路線進行優化，將調整到二零零三年投產。二零零一年度，本公司資本項目投資完成額為人民幣830.75百萬元。

二零零一年，30萬噸／年乙烯工程的其他七套裝置（聚乙烯、乙二醇、苯酚、苯酚丙酮、ABS、丙烯腈、高碳醇裝置）中，由於劃歸中國石油的聚乙烯、乙二醇、苯酚、苯酚丙酮、ABS五套裝置和吉化集團的丙烯腈、高碳醇裝置，在年度內盈利狀況沒有好轉，因此本公司沒有在年度內行使《乙烯選購權協議》。《乙烯選購權協議》將於二零零二年十二月三十一日到期，本公司董事會經過對這七套裝置的盈利能力和本公司財務狀況的綜合權衡，目前並沒有決定在此期間行使乙烯選購權。

財務狀況分析

截至二零零一年十二月三十一日止，按照中國會計準則，本集團經合併的資產負債表顯示，總資產為人民幣14,531.95百萬元，與二零零零年同期相比下降了18%，總資產減少的主要原因是應收款項下降和計提各項準備所致。長期負債為人民幣5,985.56百萬元，與二零零零年同期相比減少21%，長期負債減少的主要原因是本集團償還貸款所致。股東權益為人民幣3,881.74百萬元，與二零零零年同期相比下降32%，下降的原因是本年虧損所致。主營業務利潤為人民幣282.58百萬元，與二零零零年同期相比下降了78%，下降的主要因為主營業務收入減少所致。淨虧損人民幣1,803.02百萬元，與二零零零年同期相比增加虧損人民幣924.26百萬元，虧損的主要因為年度內產品價格下降和計提各項準備增加所致。

新年度展望

二零零二年，是公司生存與發展的關鍵一年，公司將面臨一系列嚴峻的挑戰。

世界經濟近期雖有復蘇迹象，但影響石化產品市場的不確定因素仍然較多，加之二零零二年為我國加入WTO的第一年，受關稅減讓和取消非關稅措施等因素影響，石化行業將面臨更加激烈的市場競爭。本公司預計石化產品價格仍將在低位徘徊。

從公司自身來說，與國內外競爭對手相比，存在裝置規模小、產品結構不合理、成本費用高、煉油裝置深加工能力不足等方面的問題，公司二零零二年的生產經營工作仍有一定的困難。

本公司面對嚴峻挑戰的同時，二零零二年，也存在對公司發展有利的因素。

首先，中國將繼續實施積極的財政政策和穩定的貨幣政策，國內生產總值可望達到7%左右的增長率，這就為國內石油產品和化工產品需求增長創造了條件，為本公司擴大生產經營提供了空間。同時國家繼續加大力度整頓規範市場秩序，打擊走私和規範進口，為本公司穩定經營創造良好的市場環境。

其次，本公司經過大檢修後的裝置運行將更加良好，30萬噸／年乙烯等技術改造項目將投入生產運行，這些因素都將為本公司在二零零二年度的生產經營提供有利條件。為此，本公司將進一步增強危機感和緊迫感，以降低成本、提高公司的盈利能力和核心競爭能力為中心，勵精圖治，創造性地開展各項工作，使生產經營工作有較大改善。

1. 搞好兩年一度的大檢修工作，確保主要生產裝置的安全穩定滿負荷運行。全年預計加工原油430萬噸，其中加工俄羅斯原油45萬噸，實現乙烯產量51萬噸。
2. 適應新形勢，不斷加強物資採購和產品銷售管理。針對中國加入WTO的現實，大力推進電子商務，實現網上集中採購，進一步降低採購成本；強化銷售信息管理系統建設，不斷加大產品銷售力度，提高市場開拓能力和應變能力。

3. 積極進行產品結構調整。根據市場情況和企業發展定位，對現有資源和裝置進一步實施整體優化，全面調整公司產品結構。全面搞好公司的資源優化、加工方案優化、工藝控制優化、公用工程優化，提高整體運行效益。
4. 進一步做好節能降耗和達產達標工作。繼續以達產達標為主線，全面落實生產裝置的達產達標考核指標，降低乙烯加工損失率；抓好水、電、氣等公用工程的優化及燃料結構優化，不斷向節能降耗、降低成本要效益。
5. 強化企業管理，降低成本。以資金管理為重點，加快管理信息化進度，降低存貨佔用，努力活化資金；進一步加大清欠工作力度，不斷減少應收帳款。在進一步強化全面預算管理的基礎上，加強資本性支出和技術設備引進管理。
6. 全力抓好重點項目建設。首先抓好二零零二年度投產項目的實施，完成苯乙烯裝置和催化裂化裝置的技術改造工作。同時搞好汽柴油質量升級和30萬噸／年合成氨原料優化工作，加強「質量、進度、費用、安全」的控制，提高項目建設水平，確保項目按期投產，為公司增加效益。
7. 加快技術創新。圍繞企業核心業務，面向市場，全力組織好乙丙橡膠等系列產品的開發工作。

董事會日常工作情況及決議內容

董事會在二零零一年度內共召開九次董事會會議。主要通過了以下決議：

1. 二零零一年一月十一日，討論並通過關於董事會換屆和提名新一屆董事會董事候選人的方案；審議通過關於修改公司章程的方案；審議通過召開臨時股東大會的建議和通知。
2. 二零零一年二月八日，討論批准成立吉林聯力工貿有限責任公司、吉林吉化建修有限責任公司，設立銷售分公司。
3. 二零零一年二月二十八日，選舉焦海坤、徐豐利為新一屆董事會董事長和副董事長；聘任施建勛為本公司總經理；聘任張興福、倪慕華、蘭雲升、姜吉祥董事、李崇傑先生為本公司副總經理，聘任蘭雲升董事為財務總監、張麗燕女士為本公司副總會計師；同時聘任張麗燕女士為公司董事會秘書。審議通過董事會議事規則；批准成立審核委員會、分配委員會、發展委員會和財經委員會。
4. 二零零一年三月二十九日，審議通過二零零零年度董事會工作報告和利潤分配預案；審議通過按中國會計準則和按國際會計準則審計的二零零零年度財務報告；審議通過二零零一年度公司董事、監事酬金的議案；審議通過繼續聘用安永會計師事務所和安永華明會計師事務所為本公司二零零一年境外和境內的核數師。

5. 二零零一年六月十九日，討論通過關於臨時聘用羅兵咸永道會計師事務所（香港執業會計師）和普華永道中天會計師事務所有限公司（中國註冊會計師）擔任本公司境外、境內核數師的議案。
6. 二零零一年七月二十六日，討論批准二零零一年上半年預虧公告。
7. 二零零一年八月十六日，審議通過公司二零零一年度中期報告。
8. 二零零一年八月二十七日，公司董事以書面形式審議批准將關於二零零一年度中期業績預虧有關問題的說明上報中國證監會。
9. 二零零一年十一月十三日，審議通過關於向控股股東購買原油和其他原料的議案，審議通過關於向控股股東銷售汽油、柴油、石化產品和其他產品的議案；審議通過有償使用控股股東的委託貸款；審議通過關於修改公司章程的議案。

購買、出售及贖回本公司股份

本公司或其任何附屬公司在二零零一年度內，概無購買、出售和購回本公司的股份。

公司管理層

本公司董事、監事、高級管理人員情況詳見本年報第14頁至第16頁。

董事和監事酬金

本公司董事和監事酬金情況詳見本年報第17頁。

最高酬金人士

報告期內本公司獲最高酬金的前五名人士為本公司董事和監事。

董事、監事的服務合同

本公司各執行董事及監事均與本公司訂立有為期三年的服務合同。除此之外，本公司或其他任何附屬公司概無與任何董事或監事訂立或擬訂立服務合同。本公司各董事或監事概無與本公司簽訂任何一年內若由本公司終止合同時須做出賠償（法定賠償除外）的服務合同。

董事、監事的合約權益

本公司獨立非執行董事陳於財先生是本公司美國及全球法律顧問美富律師事務所合夥人，王俊峰先生為中國法律顧問金杜律師事務所的合夥人，該等律師事務所就本公司的企業事務已收取並將繼續收取法律顧問費。

除以上所述，本公司各董事在本公司或任何附屬公司於年內所訂立的重大合約中，概無擁有任何實際權益。

本集團業務及財務業績

本公司主要從事石油產品、石化及有機化工產品、合成橡膠、化肥及無機化工產品的生產和銷售。根據國際會計準則和中國會計準則確定的有關本集團截至二零零一年十二月三十一日止年度的業績及本公司該年度業務與財務狀況，請參閱載於本年報第46頁至87頁和第88頁至131頁的財務報表。

附屬公司

本公司於二零零一年十二月三十一日之附屬公司詳情載於本年報按國際會計準則編制的財務報表附註14。

合營企業

本公司於二零零一年十二月三十一日之合營企業之詳情載於本年報按國際會計準則編制的財務報表附註15。

財務資料概要

本集團截至二零零一年十二月三十一日止五個年度的業績與二零零零年十二月三十一日及二零零一年十二月三十一日的資產及負債已載於本年報第136至137頁。

板塊資料

本集團的主要業務在中國。本集團按主要業務來區分的營業額和對盈利的貢獻已刊登在按國際會計準則編制的財務報表附註33。

利潤分配預案或公積金轉增股本預案

截至二零零一年十二月三十一日止年度，本公司按中國會計準則審計的淨虧損為人民幣1,804.98百萬元，加年初虧損人民幣861.08百萬元，累計虧損人民幣2,666.06百萬元。按國際會計準則審計的淨虧損為人民幣1,824.98百萬元，累計虧損為人民幣2,580.98百萬元。二者皆為虧損，故本公司二零零一年度並無利潤分配。考慮到二零零一年度本公司的財務狀況，本公司董事會不建議就本年度派發末期股息，也不進行公積金轉增股本。以上董事會建議的方案，將提呈於二零零二年六月十七日舉行的股東周年大會審議批准。

遵守最佳應用守則

據本公司董事所知，報告期內本公司遵守了最佳應用守則。最佳應用守則包括香港聯交所公佈的上市規則附錄14中的條款。

優先購買權

根據本公司章程或中國法律，並無優先購買權規定本公司須按持股比例向現有股東提呈發售新股的建議。

銀行貸款及其它借款

本公司及本集團於二零零一年十二月三十一日止的銀行貸款及其它借款詳情已載於本年報按國際會計準則編制的財務報表附註24。

利息資本化

本集團二零零一年度利息資本化金額為人民幣3,474萬元。

固定資產

本公司及本集團年內固定資產的變動情況已載於本年報按國際會計準則編制的財務報表附註13中。

儲備

本公司及本集團截至二零零一年十二月三十一日止的儲備變動情況及本公司截至二零零一年十二月三十一日止的可分配儲備情況已載於本年報按國際會計準則編制的財務報表附註26。

法定公益金

有關法定公益金的性質、應用、其變動及計算基準（包括所採用的百分比及用以計算的利潤數額）的詳情已載於本年報按國際會計準則編制的財務報表附註26。

職工退休金計劃

有關本公司職工退休金計劃的詳情已載於本年報財務報表附註5。

主要供應商和客戶

二零零一年，購自本集團最大供應商及五間最大供應商的原料成本分別佔本集團原料成本的94%和83%；來自最大客戶和五間最大客戶的銷售額分別佔總銷售額的65%和53%。

本公司董事、監事及其聯繫人等及任何股東（根據董事會所知擁有5%以上本公司股本者）在上述供應商和客戶中概無任何權益。

關聯交易

載於本年報按國際會計準則編制的財務報表附註32中的關聯交易，已經本公司董事（包括獨立董事）復核和確認為：

- i. 本公司是在正常及一般業務情況下達成各項交易；
- ii. 交易(A)以正常商業條款（與國內類似實體所作的類似性質的交易相比較）或(B)（倘無類似情況可供比較）按對本公司股東而言屬公平合理的條款達成；
- iii. 交易(A)乃根據規限每項該等交易的協議條款或(B)（倘無該等協議）按不遜於第三者所得條款的條款達成。
- iv. 從吉林油田和大慶油田（「中國石油的附屬公司」）購買的原油及向中國石油吉林銷售分公司（石油銷售公司）銷售的汽油和柴油符合以下條款：
 - (A) 本公司在正常及一般業務情況下以正常商業條款達成；
 - (B) 在每一財政年度的總金額不能超過下述所列示的百分比：

關聯交易	每年金額佔同期總營業額的百分比
從油田購買的原油	65%
向石油銷售公司銷售汽油	30%
向石油銷售公司銷售柴油	22%

- (C) 按對股東而言屬公平合理的條款達成；
- (D) 按適用的國家定價及不遜於第三者所得條款的條款達成；及
- v. 上述(iv)(B)中所列示之每年交易上限將作為截至二零零一年十二月三十一日止每一財政年度該等關連交易的金額上限，其後該等關連交易的金額限定須由獨立股東每隔三年在股東大會上重新審閱。

- vi. 本公司與中油集團的主要交易和其他交易符合以下條件：

(A) 本公司在正常及一般業務情況下以正常商業條款達成；

(B) 本財政年度交易總額不超過以下上限：

交易類型	交易金額佔同期淨銷售額比例
主要交易	
購買原料	13%
出售石化產品	21%
其他交易	
購買原材料	4%
出售石化產品、合成橡膠產品、 染料及染料中間體	11%

(C) 按對獨立股東而言屬公平合理的條款達成；及

(D) 按當時的市場價格及不遜於獨立第三者所得條款達成，液氨的價格為協議價，增減幅度不超過當時的市場價格的5%；

- vii. 上文第(vi)(B)條規定的年度交易上限將作為截至二零零一年十二月三十一日止每一財政年度該等關連交易之金額上限。其後，關連交易之年度金額限定須由獨立股東每隔三年在股東大會上重新審閱批准。

上述關連交易已經本公司獨立核數師審閱。

委託存款和委託貸款

本公司於二零零一年十二月三十一日沒有逾期未收回的委託存款和委託貸款，本公司也從未在提款方面遇到困難。

住房改革

本公司在一九九八年年度報告中，披露了公司員工住房改革的詳情。本公司於一九九八年度起承擔以優惠價將員工住房售予本公司員工而導致的虧損人民幣84.09百萬元，按照國際會計準則，本公司將該虧損資本化，以遞延職工費用的形式，按職工的預計平均剩餘服務年限，即二十年，以直線法平均攤銷。由於與職工的勞動合同已重新簽訂，服務年期變為三至十年，預計職工剩餘平均服務年限已在本會計期相應地改為三至十年。

公司自一九九八年一月一日起至二零零一年十二月三十一日止，累計攤銷人民幣21.93百萬元，其中二零零一年攤銷人民幣9.32百萬元。於二零零一年十二月三十一日，上述遞延職工費用的餘額為人民幣62.16百萬元。本公司董事會認為，如果上述遞延職工費用在二零零一年度攤銷，則本公司於二零零一年十二月三十一日的淨資產值將減少約人民幣62.16百萬元。除上述提交的員工住房外，本公司並無實行其他有關員工住房的計劃。

承董事會命

徐豐利

副董事長

中國•吉林

二零零二年四月二十二日